



---

**FR 07.02. 19 Uhr** *Ausstellungseröffnung*

Jón Thor Gíslason *Bergmál / Widerhall*

---

**SA 15. 02. 20 Uhr** *Lesung Eintritt 8 €*

*Die Sprache der Vögel*

*Wolfgang Schiffer zur Romanwelt von Halldór Laxness*

Halldór Laxness, der bislang einzige isländische Literatur-Nobelpreisträger, gilt als der wohl letzte Nationaldichter Europas und ist nicht nur wegen seiner mehr als sechzig Buchtitel zugleich geschätzt als einer der größten Autoren der Welt. In einer Montage aus Werk-Auszügen (u. a. „Salka Valka“, „Atomstation“ oder „Die Islandglocke“) und Schilderungen persönlicher Begegnungen nähert sich Wolfgang Schiffer dem Autor und dessen Werk.

---

**FR 21. 02. 20 Uhr** *Lesung Eintritt 8 €*

*Wörter, die über das Blatt schlingern ...\**

*Eine kleine literarische Island-Reise*

\* Zeile aus einem Gedicht von Dagur Sigurdarson.

Jürgen Hinninghofen liest.

---

**DO 20.03. 20 Uhr** *Jazz im Salon Eintritt 15|9 €*

*Stefan Karl Schmid & Lars Duppler – Diaspora*

Stefan Karl Schmid und Lars Duppler haben einiges gemeinsam: Sie sind nicht nur beide Preisträger des Jazz Förderpreises der Stadt Köln, auch ihre familiären Wurzeln liegen im selben Land – Island.

Aufgewachsen mit isländischen Volks- und Kinderliedern, verweben sie in ihrem Duo-Programm sowohl die Klänge ihrer Herkunft als auch ihren reichhaltigen Jazz-Hintergrund als Komponisten und Bandleader größerer Ensembles. Stefan Karl Schmid | Saxophon, Klarinette, Lars Duppler | Klavier

---

**SA 22.03. 20 Uhr** *Lyrik Eintritt 8 €*

*Geahnter Flügelschlag*

*Isländische Lyrik*

Die isländischen Dichter Jón úr Vör und Stefán Hörður Grímsson zählen zu den bedeutendsten Dichtern der Insel. Beide haben auf ihre Weise die traditionelle, noch auf der mittelalterlichen Poesie beruhende isländische Lyrik revolutioniert und der Moderne zum Durchbruch verholfen. Wolfgang Schiffer stellt seine u.a. mit Jón Thor Gíslason erarbeiteten Übertragungen ins Deutsche vor.

---

**FR 28.03. 19.00 Uhr** *Finissage Jón Thor Gíslason Bergmál / Widerhall, Lesung mit Musikbegleitung*

Zum Abschluss der Ausstellung liest Wolfgang Schiffer eine Auswahl seines eigenen lyrischen Schaffens, die kürzlich in limitierter Auflage als „Mitlesebuch“ im Aphaia Verlag erschienen ist. Die jeweils nummerierten und handsignierten Hefte sind mit Zeichnungen des ausstellenden Künstlers Jón Thor Gíslason ausgestattet.

Am Klavier: Marcel Tusch.

FREI  
RAUM

---

FREIRAUM E.V. Gottesweg116 a 50939 Köln

www.freiraum.suelz-koeln.de freiraum@protect-data.de 0221| 8231240

GALERIE

PODIUM

SALON